

КГУ

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования

«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «КГУ»)



«УТВЕРЖДАЮ»

Директор института Теплоэнергетики  
Чичирова Н.Д.

«2» июня 2021 г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Технический иностранный язык

Направление подготовки 16.04.01 Техническая физика

Направленность(и) (профиль(и)) 16.04.01 Теплофизика

Квалификация

магистр

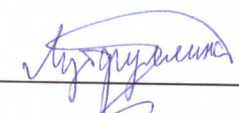
г. Казань, 2021

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО - магистратура по направлению подготовки 16.04.01 Техническая физика (приказ Минобрнауки России от 02.06.2020 г. № 699)

Программу разработал(и):

доцент, канд. фил. наук  Гилязиева Г.З.

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Иностранные языки, протокол №10 от 11.06.2021

Зав. кафедрой  Лутфуллина Г.Ф.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании выпускающей кафедры Теоретические основы теплотехники, протокол № 229 от 15.06.2021

Зав. кафедрой  Дмитриев А.В.

Программа одобрена на заседании методического совета института Теплоэнергетики, протокол №5/21 от 21.06.2021

Зам. директора института Теплоэнергетики  /Власов С.М./

Программа принята решением Ученого совета института Теплоэнергетики протокол №5/21 от 21.06.2021

Согласовано:

Руководитель ОПОП  /Дмитриев А.В./

## 1. Цель, задачи и планируемые результаты обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Технический иностранный язык (английский)» в рамках магистратуры является формирование у магистрантов иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для использования английского языка в научной и профессиональной деятельности, а именно: способность осуществлять академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке, переводить академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык, использовать современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации.

### Задачами дисциплины являются:

- формирование у магистрантов способности и готовности к речевой коммуникации на иностранном языке;
- ознакомление с определенными когнитивными приемами, позволяющими осуществлять исследовательскую коммуникативную деятельность и развивающими способности к профессиональному взаимодействию;
- обеспечение усвоения магистрантами лексического минимума в объеме 500 единиц общенаучного, терминологического и официального характера;
- обеспечение умения использовать и опознавать различные грамматические структуры в письменных и устных текстах научного и профессионального характера;
- обеспечение приобретения навыков перевода оригинальных научных исследований по актуальным проблемам теплофизики и профессиональных текстов с минимальным использованием словаря;
- обеспечение приобретения умения вести беседу на иностранном языке на темы, связанные с научной и профессиональной деятельностью;
- обеспечение приобретения навыков создания на иностранном языке таких речевых произведений, как аннотация, тезисы, рефераты и статьи, позволяющих обобщать и критически оценивать результаты отечественных и зарубежных исследований.

Компетенции, формируемые у обучающихся, запланированные результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с дескрипторами достижения компетенций:

| Код и наименование компетенции                                                                                                                       | Запланированные результаты обучения по дисциплине (знать, уметь, владеть)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>УК-4.1</b> Способность осуществлять академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке.                            | <b>знать:</b><br>не менее 500 лексических единиц, относящихся к профессиональной деятельности обучающегося, интернациональной лексике и терминологии в предметной области магистранта (З1);<br><b>уметь:</b><br>применять полученные теоретические знания по фонетике, словообразованию, грамматике и переводу на практике (У1);<br><b>владеть:</b><br>навыками вести беседы на иностранном языке на деловую, профессиональную и общенаучную темы (В1); |
| <b>УК-4.2</b> Способность переводить академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык. | <b>знать:</b><br>грамматические правила и модели, позволяющие понимать тексты на английском языке и правильно, грамотно строить собственную речь в разнообразных видовременных формах и в различной модальности (З1);<br><b>уметь:</b><br>читать и переводить английскую оригинальную литературу по специальности и быстро извлекать из нее необходимую информацию, составлять аннотации, писать рефераты, обзоры науч-                                 |

|                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                            | ных статей (У1);<br><b>владеть:</b><br>навыками перевода специализированных текстов по специальности с использованием современных онлайн переводчиков (В1)                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>УК-4.3</b> Готовность использовать современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации. | <b>знать:</b><br>актуальные проблемы и тенденции развития соответствующей научной области и области профессиональной деятельности (З1);<br><b>уметь:</b><br>использовать современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации (У1);<br><b>владеть:</b><br>навыками общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности (В1) |

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Технический иностранный язык (английский)» относится к базовой части учебного плана по направлению подготовки направление подготовки 16.04.01 «Техническая физика», направленность (профиль) «Теплофизика» и является обязательной для освоения на 1 курсе в 1 семестре.

Дисциплина «Технический иностранный язык (английский)» базируется на дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере». Знания, полученные по освоению дисциплины «Технический иностранный язык (английский)», необходимы при подготовке к исследовательской и профессиональной деятельности.

| Код компетенции | Предшествующие дисциплины (модули), практики, НИР, др. | Последующие дисциплины (модули), практики, НИР, др.               |
|-----------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| УК-4            | Иностранный язык в профессиональной сфере              | «Иностранный язык в профессиональной сфере» (продвинутый уровень) |

Для освоения дисциплины «Технический иностранный язык (английский)» магистрант должен:

### **знать:**

- изученные ранее лексические единицы (слова, словосочетания, реплики-клише речевого этикета), в том числе многозначные, в пределах тематики бакалавриата по дисциплине «Иностранный язык»;
- существующие в английском языке нормы лексической сочетаемости;
- орфографию и синтаксис изучаемого ранее иностранного языка;
- грамматические структуры изучаемого ранее иностранного языка;

### **уметь:**

- образовывать родственные слова с использованием основных способов словообразования в пределах тематики бакалавриата в соответствии с решаемой коммуникативной задачей;
- вести комбинированный диалог в стандартных ситуациях неофициального общения, соблюдая нормы речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка;
- рассказывать о себе, своей семье, друзьях, своих интересах, планах на будущее; о своем городе/селе, о своей стране и странах изучаемого языка с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);
- описывать на английском языке события с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);
- передавать на английском языке основное содержание прочитанного текста с опорой или без опоры на текст (ключевые слова, вопросы);

- делать сообщение на заданную тему на основе прочитанного текста;
  - комментировать факты из прочитанного/прослушанного текста, аргументировать своё отношение к прочитанному/прослушанному тексту;
  - кратко высказываться на английском языке, без предварительной подготовки на заданную тему в соответствии с предложенной ситуацией общения в пределах тематики бакалавриата;
  - читать и понимать основное содержание аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;
  - воспринимать на слух и понимать основное содержание аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;
  - выделять основную мысль в воспринимаемом на слух тексте;
  - заполнять анкеты и формуляры в соответствии с нормами, принятыми в стране изучаемого языка;
  - писать личное письмо в ответ на письмо с употреблением формул речевого этикета, принятых в стране изучаемого языка;
  - делать краткие выписки из текста с целью их использования в собственных устных высказываниях на английском языке;
  - составлять план/тезисы устного или письменного сообщения на английском языке;
- владеть:**
- навыками различения на слух и произнесения без фонематических ошибок, ведущих к сбою коммуникации, всех звуков английского языка;
  - навыками оперирования в процессе устного и письменного общения основными синтаксическими конструкциями и морфологическими формами английского языка в соответствии с коммуникативной задачей в коммуникативно-значимом контексте.

### 3. Структура и содержание дисциплины

#### 3.1. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц (ЗЕ), всего 216 часов, из которых 50 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (занятия семинарского типа (практические работы) 48 часов, самостоятельная работа обучающегося 166 часов, контроль самостоятельной работы (КСР) 2 часа.

| Вид учебной работы                                               | Всего<br>ЗЕ | Всего<br>часов | Семестр |
|------------------------------------------------------------------|-------------|----------------|---------|
|                                                                  |             |                | 1       |
| <b>ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ</b>                             | 6           | 216            | 216     |
| КОНТАКТНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ<br>С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ, в том числе: |             | 50             | 50      |
| Практические (семинарские) занятия (Пр)                          |             | 48             | 48      |
| Контроль самостоятельной работы (КСР)                            |             | 2              | 2       |
| САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ<br>(СРС)                     |             | 166            | 166     |
| ФОРМА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ                                   |             | За             | За      |

### 3.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам и видам занятий

| Разделы дисциплины                                                                  | Семестр | Распределение трудоемкости (в часах) по видам учебной работы, включая СРС |                                           |                     |                        |                                 |                                       |                                       |              | Формируемые результаты обучения (знания, умения, навыки) | Литература                                                 | Формы текущего контроля успеваемости | Формы промежуточной аттестации | Максимальное количество баллов по балльно - рейтинговой системе |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------|------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|                                                                                     |         | Занятия лекционного типа                                                  | Занятия практического / семинарского типа | Лабораторные работы | Групповые консультации | Самостоятельная работа студента | Контроль самостоятельной работы (КСР) | подготовка к промежуточной аттестации | Сдача зачёта | Итого                                                    |                                                            |                                      |                                |                                                                 |
| 1                                                                                   | 2       | 3                                                                         | 4                                         | 5                   | 6                      | 7                               | 8                                     | 9                                     | 10           | 11                                                       | 12                                                         | 13                                   | 14                             | 15                                                              |
| Раздел 1.<br>Подготовка реферата на английском языке по профессиональной тематике   | 1       |                                                                           | 12                                        |                     |                        | 40                              |                                       |                                       |              | 52                                                       | УК-4.1 (У1, В1),<br>УК-4.2 (З1)<br>УК-4.3 (З1, У1, В1)     | Л1.3<br>Л2.2                         | доклад                         | 20                                                              |
| Раздел 2.<br>Аудирование, чтение и перевод текстов по профессиональной деятельности | 1       |                                                                           | 16                                        |                     |                        | 50                              |                                       |                                       |              | 66                                                       | УК-4.1 (У1),<br>УК-4.2 (З1, У1, В1)<br>УК-4.3 (З1, У1, В1) | Л1.1<br>Л1.2<br>Л2.1                 | вопросы по разделу             | 20                                                              |
| Раздел 3.<br>Составление технического задания на английском языке                   | 1       |                                                                           | 16                                        |                     |                        | 50                              |                                       |                                       |              | 66                                                       | УК-4.1 (У1),<br>УК-4.2 (З1, У1, В1)<br>УК-4.3 (З1, У1, В1) | Л1.1<br>Л1.2<br>Л1.3<br>Л2.1         | технического задания           | 20                                                              |

|                                       |   |   |    |   |   |     |   |    |   |     |                                                                                      |                                      |      |  |     |
|---------------------------------------|---|---|----|---|---|-----|---|----|---|-----|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|------|--|-----|
| Раздел 4.<br>Тестирование по<br>курсу | 1 |   | 4  |   |   | 26  | 2 |    |   | 32  | УК-<br>4.1<br>(У1,<br>В1),<br>УК-<br>4.2<br>(З1)<br>УК-<br>4.3<br>(З1,<br>У1,<br>В1) | Л1.1<br>Л1.2<br>Л1.3<br>Л2.1<br>Л2.2 | тест |  | 40  |
| <b>ИТОГО</b>                          | 1 | - | 48 | - | - | 166 | 2 | 35 | 1 | 216 |                                                                                      |                                      |      |  | 100 |

#### 4. Образовательные технологии

При проведении учебных занятий используются традиционные образовательные технологии (практические занятия, семинары, самостоятельное изучение определённых разделов) и современные образовательные технологии, направленные на обеспечение развития у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств: деловые игры, анализ ситуаций, обучение на основе опыта, преподавание дисциплины на основе результатов научных исследований.

#### 5. Оценивание результатов обучения

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости, проводимого по балльно-рейтинговой системе (БРС), и промежуточной аттестации.

Текущий контроль успеваемости осуществляется в течение семестра, включает: индивидуальный и групповой опрос (устный), защиты презентаций докладов, выполненных индивидуально, тестирование.

Итоговой оценкой результатов освоения дисциплины является оценка, выставленная во время промежуточной аттестации обучающегося (зачёт) с учетом результатов текущего контроля успеваемости. Промежуточная аттестация в форме зачёта с оценкой проводится письменно по билетам. Билет содержит 3 задания. На зачёт выносятся теоретические задания, проработанные в течение семестра на учебных занятиях и в процессе самостоятельной работы обучающихся.

Обобщенные критерии и шкала оценивания уровня сформированности компетенции (дескрипторы достижения компетенции) по итогам освоения дисциплины:

| Планируемые результаты обучения | Обобщенные критерии и шкала оценивания результатов обучения                                    |                                                                                                                              |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                   |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                 | неудовлетворительно                                                                            | удовлетворительно                                                                                                            | хорошо                                                                                                                                                    | отлично                                                                                                                                           |
|                                 | не зачтено                                                                                     | зачтено                                                                                                                      |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                   |
| Полнота знаний                  | Уровень знаний ниже минимальных требований, имеют место грубые ошибки                          | Минимально допустимый уровень знаний, имеет место много негрубых ошибок                                                      | Уровень знаний в объеме, соответствующем программе, имеет место несколько негрубых ошибок                                                                 | Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок                                                                         |
| Наличие умений                  | При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имеют место грубые ошибки | Продemonстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме | Продemonстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами | Продemonстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными незначительными недочетами, выполнены все задания в полном объеме |
| Наличие                         | При решении                                                                                    | Имеется минималь-                                                                                                            | Продemonстрированы                                                                                                                                        | Продemonстриро-                                                                                                                                   |

|                                                                                  |                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| навыков (владение опытом)                                                        | стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имеют место грубые ошибки                                                           | ный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами                                                                                                                                                                              | базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами                                                                                                                           | ваны навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов                                                                                                                                 |
| Характеристика сформированности компетенции (дескриптора достижения компетенции) | Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений, навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач | Сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом недостаточно для решения практических (профессиональных) задач, но требуется дополнительная практика по большинству практических задач | Сформированность компетенции в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач | Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач |
| Уровень сформированности компетенции (дескриптора достижения компетенции)        | Низкий                                                                                                                                      | Ниже среднего                                                                                                                                                                                                                                        | Средний                                                                                                                                                                                        | Высокий                                                                                                                                                                                            |

При реализации дисциплины «Технический иностранный язык» (английский язык) по ОП 16.04.01 «Техническая физика» применяются следующие электронные образовательные технологии.

В образовательном процессе используются:

1. Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle Рахматуллина Д.Э. Иностранный язык (Английский язык) для магистрантов <http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1758>
2. ДК в LMS Moodle Назарова И.П. Английский язык в профессиональной сфере <http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2561>
3. ДК в LMS Moodle Лутфуллина Г.Ф. Иностранный язык в профессиональной сфере <https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2348>
4. ДК в LMS Moodle Гилязиева Г.З. Иностранный язык (английский) для технических специальностей <https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1829>
5. ДК в LMS Moodle Демидкина Д.А. Английский в энергетике (eng\_energy) <https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2411>

Шкала оценки результатов обучения по дисциплине:

| Код компетенции | Запланированные дескрипторы освоения дисциплины | Уровень сформированности компетенции (дескрипторы достижения компетенции) |         |               |        |
|-----------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------|---------------|--------|
|                 |                                                 | Высокий                                                                   | Средний | Ниже среднего | Низкий |
|                 |                                                 | Шкала оценивания                                                          |         |               |        |

|        |                                                                                                                                                                                              | отлично                                                                                                                                                                     | хорошо                                                                                                                  | удовлетвори-<br>тельно                                                                                                       | неудов-<br>летворительно                                                                                        |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| УК-4.1 | знать:                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                         |                                                                                                                              |                                                                                                                 |
|        | правила чтения, а также не менее 500 лексических единиц, относящихся к профессиональной деятельности обучающегося, интернациональной лексике и терминологии в предметной области магистранта | Отлично оперирует профессиональной лексикой, уверенно ведет беседы, использует научную терминологию                                                                         | Хорошо оперирует профессиональной лексикой, ведет беседы, использует научную терминологию, но допускает негрубые ошибки | Неуверенно использует профессиональную терминологию, 3 и более грамматических и/или фонетических ошибки                      | Не использует терминологию и профессиональную лексику, допускает более 5 ошибок                                 |
|        | уметь:                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                         |                                                                                                                              |                                                                                                                 |
|        | применять полученные теоретические знания по фонетике, словообразованию, грамматике и переводу на практике                                                                                   | Продemonстрированы все основные умения профессионального общения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме | Продemonстрированы все основные умения коммуникации, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами   | Продemonстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме | При решении коммуникативных задач не продemonстрированы основные умения, имеют место грубые ошибки              |
| УК-4.2 | владеть:                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                         |                                                                                                                              |                                                                                                                 |
|        | навыками вести беседы на иностранном языке на деловую, профессиональную и общенаучную темы                                                                                                   | Хорошо владеет навыками устной речи и письменной коммуникации, без ошибок составляет деловые письма и высказывается в пределах 12-15 предложений                            | Умеет высказаться на профессионально-ориентированную тему, допускает незначительные ошибки. 9-10 предложений.           | Высказывание в пределах 5-8 предложений, много ошибок                                                                        | Не владеет языковыми навыками, не может высказаться на профессиональную тему, много ошибок, менее 5 предложений |
| УК-4.2 | знать:                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                         |                                                                                                                              |                                                                                                                 |
|        | грамматические правила и модели, позволяющие понимать проекты на                                                                                                                             | Отлично знает грамматические правила, грамотно строит                                                                                                                       | Хорошо знает грамматические правила, грамотно строит речь, имеют место                                                  | Плохо знает грамматические правила, речь с грамматиче-                                                                       | Не знает грамматические правила, не в состоянии грамотно выстроить речь, име-                                   |

|        |                                                                                                                                                                             |                                                                                                              |                                                                                                                                           |                                                                                                                                      |                                                                                           |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | немецком языке и правильно, грамотно строить собственную речь в разнообразных видо-временных формах и в различной модальности                                               | речь, без ошибок                                                                                             | 1-2 негрубые ошибки                                                                                                                       | ски ми и фонетическим и ошибками                                                                                                     | ют место грубые ошибки                                                                    |
|        | уметь:                                                                                                                                                                      |                                                                                                              |                                                                                                                                           |                                                                                                                                      |                                                                                           |
|        | читать и переводить оригинальную литературу по специальности и быстро извлекать из нее необходимую информацию, составлять аннотации, писать рефераты, обзоры научных статей | Бегло без словаря переводит иноязычный текст, составляет тезисы и аннотации                                  | Переводит тексты, допускает 1-2 ошибки                                                                                                    | При переводе иноязычных текстов затрудняется с передачей грамматических структур немецкого языка на родной язык                      | Не может перевести текст и выделить главную идею                                          |
|        | владеть:                                                                                                                                                                    |                                                                                                              |                                                                                                                                           |                                                                                                                                      |                                                                                           |
|        | навыками перевода специализированных текстов по специальности с использованием современных онлайн переводчиков                                                              | Бегло без словаря переводит иноязычный текст, составляет тезисы и аннотации, использует научную терминологию | Переводит иноязычный текст, составляет тезисы и аннотации, при необходимости перевести научную терминологию использует онлайн переводчики | Затрудняется в переводе иноязычных текстов, не способен использовать онлайн переводчики и откорректировать ошибки машинного перевода | Не может перевести текст                                                                  |
|        | знать:                                                                                                                                                                      |                                                                                                              |                                                                                                                                           |                                                                                                                                      |                                                                                           |
| УК-4.3 | актуальные проблемы и тенденции развития соответствующей научной области и области профессиональной деятельности                                                            | Отлично ориентируется в проблемах и тенденциях развития теплоэнергетики                                      | Демонстрирует хорошую осведомленность с проблемами и тенденциями развития теплоэнергетики                                                 | Мало знаком с проблемами и тенденциями развития теплофизики                                                                          | Очень плохо знаком с проблемами и тенденциями развития теплофизики                        |
|        | уметь:                                                                                                                                                                      |                                                                                                              |                                                                                                                                           |                                                                                                                                      |                                                                                           |
| УК-4.3 | использовать современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации                                                                                            | Использует все современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации                           | Демонстрирует хорошие умения использовать современные информационно-коммуникативные средства                                              | Мало использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации                                                  | Не умеет использовать современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации |

|        |                                                                                                       |                                                                                                                            |                                                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                  |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |                                                                                                       | ции                                                                                                                        | ства для коммуникации                                                                                                     | ции                                                                                                                       |                                                                                                                  |
|        | владеть:                                                                                              |                                                                                                                            |                                                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                  |
| УК-4.3 | навыками общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности | Демонстрирует отличные навыки общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности | Демонстрирует хорошие навыки общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности | Демонстрирует хорошие навыки общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности | Не владеет навыками общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности |

Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации приведены в Приложении к рабочей программе дисциплины. Полный комплект заданий и материалов, необходимых для оценивания результатов обучения по дисциплине, хранится на кафедре-разработчике в бумажном и электронном виде.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1. Учебно-методическое обеспечение

#### Основная литература

| № п/п | Автор(ы)         | Наименование                       | Вид издания (учебник, учебное пособие, др.)                | Место издания, издательство | Год издания | Адрес электронного ресурса | Кол-во экземпляров в библиотеке КГЭУ |
|-------|------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------|----------------------------|--------------------------------------|
| 1     | Федорищева Е. А. | Энергетика: проблемы и перспективы | учебное пособие по английскому языку для технических вузов | М.: Высш. шк.               | 2008        |                            | 234                                  |

#### Дополнительная литература

| № п/п | Автор(ы)                        | Наименование                              | Вид издания (учебник, учебное пособие, др.)        | Место издания, издательство | Год издания | Адрес электронного ресурса | Кол-во экземпляров в библиотеке КГЭУ |
|-------|---------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------|-------------|----------------------------|--------------------------------------|
| 1     | Марзоева И.В., Демидкина Д.А.   | Краткий курс грамматики английского языка | учебное пособие по дисциплине "Иностранный язык"   | Казань: КГЭУ                | 2012        |                            | 285                                  |
| 2     | Филиппова Г. Ф., Сидорова Д. Г. | Английский язык для магистрантов          | учебно-методическое пособие по курсу "Иностранный" | Казань: КГЭУ                | 2010        |                            | 200                                  |

|  |  |  |       |  |  |  |  |
|--|--|--|-------|--|--|--|--|
|  |  |  | язык" |  |  |  |  |
|--|--|--|-------|--|--|--|--|

## 6.2. Информационное обеспечение

### 6.2.1. Электронные и интернет-ресурсы

| № п/п | Наименование электронных и интернет-ресурсов   | Ссылка                                                        |
|-------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1     | Электронно-библиотечная система «Лань»         | <a href="https://e.lanbook.com/">https://e.lanbook.com/</a>   |
| 2     | Электронно-библиотечная система «ibooks.ru»    | <a href="https://ibooks.ru/">https://ibooks.ru/</a>           |
| 3     | Электронно-библиотечная система «book.ru»      | <a href="https://www.book.ru/">https://www.book.ru/</a>       |
| 4     | Энциклопедии, словари, справочники             | <a href="http://www.rubricon.com">http://www.rubricon.com</a> |
| 5     | Портал "Открытое образование"                  | <a href="http://npoed.ru">http://npoed.ru</a>                 |
| 6     | Единое окно доступа к образовательным ресурсам | <a href="http://window.edu.ru">http://window.edu.ru</a>       |

### 6.2.2. Профессиональные базы данных

| № п/п | Наименование информационно-справочных систем                        | Адрес                                                           | Режим доступа                                                   |
|-------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1     | Научная электронная библиотека                                      | <a href="http://elibrary.ru">http://elibrary.ru</a>             | <a href="http://elibrary.ru">http://elibrary.ru</a>             |
| 2     | Российская государственная библиотека                               | <a href="http://www.rsl.ru">http://www.rsl.ru</a>               | <a href="http://www.rsl.ru">http://www.rsl.ru</a>               |
| 3     | Международная реферативная база данных научных изданий zbMATH       | <a href="http://www.zbmath.org">http://www.zbmath.org</a>       | <a href="http://www.zbmath.org">http://www.zbmath.org</a>       |
| 4     | Международная реферативная база данных научных изданий Springerlink | <a href="http://link.springer.com">http://link.springer.com</a> | <a href="http://link.springer.com">http://link.springer.com</a> |
| 5     | Образовательный портал                                              | <a href="http://www.ucheba.com">http://www.ucheba.com</a>       | <a href="http://www.ucheba.com">http://www.ucheba.com</a>       |

### 6.2.3. Информационно-справочные системы

| № п/п | Наименование профессиональных баз данных          | Адрес                                                   | Режим доступа                                           |
|-------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1     | Официальный интернет-портал правовой информации   | <a href="http://pravo.gov.ru">http://pravo.gov.ru</a>   | <a href="http://pravo.gov.ru">http://pravo.gov.ru</a>   |
| 2     | Справочная правовая система «Консультант Плюс»    | <a href="http://consultant.ru">http://consultant.ru</a> | <a href="http://consultant.ru">http://consultant.ru</a> |
| 3     | Справочно-правовая система по законодательству РФ | <a href="http://garant.ru">http://garant.ru</a>         | <a href="http://garant.ru">http://garant.ru</a>         |

### 6.2.4. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение дисциплины

| № п/п | Наименование программного обеспечения | Способ распространения (лицензионное/свободно)                      | Реквизиты подтверждающих документов         |
|-------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1     | Браузер Chrome                        | Система поиска информации в сети интернет                           | Свободная лицензия неискл. право. Бесплатно |
| 2     | OpenOffice                            | Пакет офисных приложений                                            | Свободная лицензия неискл. право. Бесплатно |
| 3     | LMS Moodle                            | ПО для эффективного онлайн- взаимодействия преподавателя и студента | Свободная лицензия неискл. право. Бесплатно |

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

| № п/п | Вид учебной работы                  | Наименование специальных помещений и помещений для СРС                                                                                             | Оснащенность специальных помещений и помещений для СРС                                                                                                                                             |
|-------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Практические занятия                | Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивиду-альных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации | Специализированная учебная мебель, технические средства обучения (мультимедийный проектор, компьютер (ноутбук), экран) и др.                                                                       |
| 2     | Самостоятельная работа обучающегося | Компьютерный класс с выходом в Интернет                                                                                                            | Специализированная учебная мебель на 30 посадочных мест, 30 компьютеров, технические средства обучения (мультимедийный проектор, компьютер (ноутбук), экран), видеокамеры, программное обеспечение |
|       |                                     | Читальный зал библиотеки                                                                                                                           | Специализированная мебель, компьютерная техника с возможностью выхода в Интернет и обеспечением доступа в ЭИОС, мультимедийный проектор, экран, программное обеспечение                            |

## 8. Особенности организации образовательной деятельности для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Лица с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) и инвалиды имеют возможность беспрепятственно перемещаться из одного учебно-лабораторного корпуса в другой, подняться на все этажи учебно-лабораторных корпусов, заниматься в учебных и иных помещениях с учетом особенностей психофизического развития и состояния здоровья.

Для обучения лиц с ОВЗ и инвалидов, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, обеспечены условия беспрепятственного доступа во все учебные помещения. Информация о специальных условиях, созданных для обучающихся с ОВЗ и инвалидов, размещена на сайте университета [www/kgeu.ru](http://www/kgeu.ru). Имеется возможность оказания технической помощи ассистентом, а также услуг сурдопереводчиков и тифло-сурдопереводчиков.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушенным слухом справочного, учебного материала по дисциплине обеспечиваются следующие условия:

- для лучшей ориентации в аудитории, применяются сигналы оповещения о начале и конце занятия (слово «звонок» пишется на доске);
- внимание слабослышащего обучающегося привлекается педагогом жестом (на плечо кладется рука, осуществляется нерезкое похлопывание);
- разговаривая с обучающимся, педагогический работник смотрит на него, говорит ясно, короткими предложениями, обеспечивая возможность чтения по губам.

Компенсация затруднений речевого и интеллектуального развития слабослышащих обучающихся проводится путем:

- использования схем, диаграмм, рисунков, компьютерных презентаций с гиперссылками, комментирующими отдельные компоненты изображения;
- регулярного применения упражнений на графическое выделение существенных признаков предметов и явлений;
- обеспечения возможности для обучающегося получить адресную консультацию по электронной почте по мере необходимости.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушениями зрения справочного, учебного, просветительского материала, предусмотренного образовательной программой по выбранному направлению подготовки, обеспечиваются следующие условия:

- ведется адаптация официального сайта в сети Интернет с учетом особых потребностей инвалидов по зрению, обеспечивается наличие крупношрифтовой справочной информации о расписании

учебных занятий;

- педагогический работник, его собеседник (при необходимости), присутствующие на занятии, представляются обучающимся, при этом каждый раз называется тот, к кому педагогический работник обращается;

- действия, жесты, перемещения педагогического работника коротко и ясно комментируются;

- печатная информация предоставляется крупным шрифтом (от 18 пунктов), тотально озвучивается;

- обеспечивается необходимый уровень освещенности помещений;

- предоставляется возможность использовать компьютеры во время занятий и право записи объяснений на диктофон (по желанию обучающихся).

Форма проведения текущей и промежуточной аттестации для обучающихся с ОВЗ и инвалидов определяется педагогическим работником в соответствии с учебным планом. При необходимости обучающемуся с ОВЗ, инвалиду с учетом их индивидуальных психофизических особенностей дается возможность пройти промежуточную аттестацию устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п., либо предоставляется дополнительное время для подготовки ответа.

### Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 20\_\_ /20\_\_ учебный год

В программу вносятся следующие изменения:

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

Указываются номера страниц, на которых внесены изменения,  
и кратко дается характеристика этих изменений

Программа одобрена на заседании кафедры–разработчика «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г., протокол № \_\_\_\_\_

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_  
Подпись, дата

И.О. Фамилия

Программа одобрена методическим советом института \_\_\_\_\_  
«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г., протокол № \_\_\_\_\_

Зам. директора по УМР \_\_\_\_\_  
Подпись, дата

И.О. Фамилия

Согласовано:

Руководитель ОПОП \_\_\_\_\_  
Подпись, дата

И.О. Фамилия



**КГЭУ**

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное**  
**учреждение высшего образования**  
**«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
**(ФГБОУ ВО «КГЭУ»)**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

**по дисциплине**

**ТЕХНИЧЕСКИЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**  
**(английский язык)**

---

Направление подготовки      16.04.01 Техническая физика

Направленность (профиль)      Теплофизика

Квалификация      Магистр

Оценочные материалы по дисциплине «Технический иностранный язык» (английский) - комплект контрольно-измерительных материалов, предназначенных для оценивания результатов обучения на соответствие дескрипторам достижения компетенций УК-4.1 – способность осуществлять академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке, УК-4.2 – способность переводить академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык, УК-4.3 – готовность использовать современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации.

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости, проводимого по балльно-рейтинговой системе (БРС), и промежуточной аттестации.

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание процесса обучения по дисциплине. При текущем контроле успеваемости используются следующие оценочные средства: индивидуальный и групповой опрос (устный), защиты презентаций докладов, выполненных индивидуально, тестирование.

Промежуточная аттестация имеет целью определить уровень достижения запланированных результатов обучения по дисциплине за 1 курс 1 семестр. Форма промежуточной аттестации является зачет.

Оценочные материалы включают задания для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, разработанные в соответствии с рабочей программой дисциплины.

### 1.Технологическая карта

Семестр 1

| Номер<br>раздела/<br>темы дис-<br>циплины | Вид СРС                     | Наимено-<br>вание<br>оценочного<br>средства | Заплани-<br>рованные<br>дескрипторы<br>освоения<br>дисциплины                                                                                  | Уровень освоения дисциплины, баллы |                  |         |         |
|-------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------|---------|---------|
|                                           |                             |                                             |                                                                                                                                                | неудов-но                          | удов-но          | хорошо  | отлично |
|                                           |                             |                                             |                                                                                                                                                | не зачтено                         | зачтено          |         |         |
|                                           |                             |                                             |                                                                                                                                                | низкий                             | ниже<br>среднего | средний | высокий |
| Текущий контроль успеваемости             |                             |                                             |                                                                                                                                                |                                    |                  |         |         |
| 1                                         | Защиты докладов             | доклад                                      | УК-4.1 (З <sub>1</sub> , У <sub>2</sub> )УК-4.2 (З <sub>1</sub> , У <sub>1</sub> , В <sub>1</sub> ), УК-4.3 (З <sub>1</sub> , У <sub>2</sub> ) | 0                                  | 1-2              | 3-4     | 5       |
| 2                                         | Групповой опрос             | вопросы по разделу                          | УК-4.1 (З <sub>1</sub> , У <sub>2</sub> )УК-4.2 (З <sub>1</sub> , У <sub>1</sub> , В <sub>1</sub> ), УК-4.3 (З <sub>1</sub> , У <sub>2</sub> ) | <6                                 | 6-7              | 7-9     | 9-10    |
| 3                                         | Защита технического задания | техническое задание                         | УК-4.1 (З <sub>1</sub> , У <sub>2</sub> )УК-4.2 (З <sub>1</sub> , У <sub>1</sub> , В <sub>1</sub> ), УК-4.3 (З <sub>1</sub> , У <sub>2</sub> ) | <7                                 | 7-8              | 8-11    | 11-12   |
| 4                                         | Тестирование                | тест                                        | УК-4.1 (З <sub>1</sub> , У <sub>2</sub> )УК-4.2 (З <sub>1</sub> , У <sub>1</sub> , В <sub>1</sub> ), УК-4.3 (З <sub>1</sub> , У <sub>2</sub> ) | <7                                 | 7                | 7-9     | 9-10    |
| Всего баллов                              |                             |                                             |                                                                                                                                                | <35                                | 35-39            | 40-54   | 55-60   |
| Итого баллов                              |                             |                                             |                                                                                                                                                | 0-54                               | 55-69            | 70-84   | 85-100  |

## 2. Перечень оценочных средств

Краткая характеристика оценочных средств, используемых при текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине:

| Наименование оценочного средства | Краткая характеристика оценочного средства                                                                                                                                                                    | Оценочные материалы       |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Доклад                           | Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской и научной темы | Темы докладов             |
| Вопросы по разделу               | Оценочные средства, позволяющие включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения                                             | Перечень вопросов         |
| Техническое задание              | Документ, подготовленный студентами, проектирующий реальную ситуацию, содержащий требования заказчика к объекту закупки, определяющие условия и порядок ее проведения для обеспечения.                        | Темы технического задания |
| Тест                             | Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.                                                                                    | Тесты                     |

## 3. Фонд оценочных средств текущего контроля успеваемости обучающихся

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Наименование оценочного средства</b>         | Доклад                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Представление и содержание оценочных материалов | Темы докладов к разделу 1 «Написание и презентация докладов».<br>Примерные темы докладов:<br>1. Technological progress<br>2. Science and Technologies<br>3. Hi-tech in manufacture                                                                                                                                                                               |
| Критерии оценки и шкала оценивания в баллах     | При оценке докладов учитываются следующие критерии:<br>1 Понимание выбранной тематики<br>2 Соблюдение грамматических основ английского языка<br>3 Использование профессиональной терминологии на английском языке<br>4 Понимание особенностей написания докладов<br>Максимальное количество баллов – 20.                                                         |
| <b>Наименование оценочного средства</b>         | Вопросы по разделу                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Представление и содержание оценочных материалов | Вопросы по разделу 2 «Аудирование, чтение и перевод текстов по профессиональной деятельности»<br>Примерный перечень вопросов:<br>1) Scientific research<br>2) Modern technologies<br>Вопросы по разделу 4 «Составление технического задания на английском языке»<br>Примерный перечень вопросов:<br>1. Power-engineering abroad<br>2 Future of power-engineering |
| Критерии оценки и шкала оценивания в баллах     | При оценке докладов учитываются следующие критерии:<br>1 Понимания лексических особенностей английского языка в профессиональной сфере<br>2 Использование профессиональной терминологии на английском языке                                                                                                                                                      |

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                 | 3 Правильность ответов<br>Максимальное количество баллов – 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Наименование оценочного средства</b>         | Техническое задание                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Представление и содержание оценочных материалов | Темы технических заданий к разделу 3 «Составление технического задания на английском языке».<br>Примерные темы:<br>1 Renewables.<br>2 Alternatives.<br>3 Atom is for peace.                                                                                                                                                                                                          |
| Критерии оценки и шкала оценивания в баллах     | При оценке докладов учитываются следующие критерии:<br>1 Описание проекта/задачи. Назначение и цели. Какие цели стоят перед проектом.<br>2 Требования. Дизайн, функции, технологии, которые необходимы.<br>3 Описание работ. Что, когда и как будет выполнено.<br>4 Порядок контроля и приемки.<br>5 Приложения. Эскизы, наброски, прототипы.<br>Максимальное количество баллов – 20 |
| <b>Наименование оценочного средства</b>         | Тестирование                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Представление и содержание оценочных материалов | Темы к разделу 4 «Тестирование по курсу»<br>Примерные тесты:<br><br>Выберите правильный вариант перевода:<br>1. Science is an important part of <b>power-engineering</b> .<br>электричество<br>энергия<br>электроэнергетика<br>2. The report <b>was discussed</b> by the students.<br>Была дискуссия<br>Обсудили<br>Решили                                                           |
| Критерии оценки и шкала оценивания в баллах     | При оценке результатов теста учитывается верность данных ответов<br>Максимальное количество баллов – 40                                                                                                                                                                                                                                                                              |

#### 4. Фонд оценочных средств промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация в форме зачета проставляется по результатам баллов набранных за семестр.